

Editeur responsable  
PARMENTIER Adelin  
Route de Bastogne 355  
6700 ARLON  
☎/Fax 063/21.72.06  
Bureau de dépôt : ARLON 1



## **A PI A L'COPEPTE**

*Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs  
Affilié à la FFBMP - LUX 012  
Mensuel - n°76 octobre 1998*



Les suivre vers des cieux plus cléments...

<u>Les anniversaires</u>		<u>Les marches du mois</u>					
BILLO Vincent	2	S	03	16½	ROLLINGERGRUND	L	10
MERTZIG Michel	3	D	04	07½	MOYEUUVRE	F	10-20
MAURE Amélie	4	D	04	07½	BIGONVILLE	L	5-10-20
FACH Alicia	4	D	04	07½	LONGVILLY	B	6-12-18
SAUSSEZ Christiane	4	S	10	07½	VOLAIVILLE	B	5-10-20
LASSENCÉ Frédéric	7	S	10	13½	FOLSCHETTE	L	5-10
MUSCHANG Aline	11	D	11	07½	SOLEUVRE	L	5-10-20
DETAILLE Antoine	13	S	17	07½	RODANGE	L	5-12-25
FOURNY Michel	15	D	18	07½	RODANGE	L	5-10-25
MUSCHANG Josy	21	D	18	06½	ARLON	B	5-10-20
WARNAND Claude	21	S	24	07½	BOUS	L	10-20
ANDRIANNE René	22	S	24	07½	MARCOURT	B	6-12-22-30
LEYENS Victor	27	D	25	07½	ITZIG	L	5-10-20
WALEWYNS Annie	31						
ANSIAUX Pierre	31						

### Marche à Gand du 06/09/98

A 5.45 heures, sous un ciel gris et menaçant, nous allons quitter la Gaume. A Arlon, l'autocar nous attend déjà pour démarrer à 6.30 heures. Aujourd'hui, direction la Flandre.

Les luxembourgeois vont sauter le pas, il quittent leur région pour rendre visite au Potiljon Wandelclub de Gand. Le local de départ de la marche est à Merelbeke à quelques kilomètres de Gand.

Malgré l'heure matinale, tout le monde a l'air de bonne humeur. Nous allons prouver aux flandriens que notre renommée n'est pas surfaite et que nous sommes de bons vivants.

A 8.45 heures, premier arrêt pour permettre aux accros de la nicotine d'en griller une. Un accident assez spectaculaire nous retarde un petit moment. Restons optimistes, nous serons à destination avant l'heure de la soupe.

A 10.00 heures, nous faisons une entrée assez remarquée dans le local de départ et le soleil se montre enfin généreux. Pour nous donner le temps d'une petite restauration avant le départ pour la visite de Gand, nous partons sur le circuit des 6 kilomètres. Certains, plus courageux, font les 12. Le traditionnel trophée est remis à Adelin qui le fait circuler pour nous permettre de l'admirer.

Au moment du départ, petit incident. Trois marcheurs manquent à l'appel. Comme un bolide, Adelin part à leur recherche. Ils arrivent complètement décontractés ce qui le met au bord de l'apoplexie. Mais tout se termine dans les rires.

A Gand, la guide nous attend et nous emmène au pas de charge pendant 2 heures pour visiter une ville qui a un grand passé historique. On la sent passionnée par son sujet et surtout très fière de sa ville.

A 16.15 heures, rassemblement, fatigués, assoiffés mais enchantés nous demandons au président de nous déposer quelques part pour boire un bon café. Il entend notre appel et nous nous arrêtons sur l'autoroute pendant trente minutes.

Nous n'arrêtons plus que 10 minutes pour la traditionnelle cigarette. Pendant ce temps là, nous observons un gentil petit gendarme qui aide les rentrée financières de l'Etat en flashant les automobilistes. Sympathique n'est-ce pas.

A 20.00 heures, Arlon est atteint. Le débarquement des bagages se fait rapidement. Tout le monde est content de sa journée et bien sûr content d'être rentré dans sa province.

Au revoir.

Lily

## Informations sur les marches du mois

Endroit	distance d'Arlon (environ)	club organisateur	Ils sont venus chez nous		Nous sommes allés chez eux	
			en 96	en 97	en 96	en 97
Rollingergrund	30	Les rapides du Limpertsberg	2	10	81	84
Moyeuvre	70	Loisir et détente Moyeuvre	-	-	-	-
Bigonville	22	Ardenner frenn Bigonville	14	48	44	77
Longvilly	55	Les hirondelles Longvilly	65	31	75	49
Volaiville	32	Les Vis Sabots Sibret	24	63	61	95
Folschette	20	Beschflitzer Folschette	5	5	22	21
Soleuvre	20	Starfighter Footing Team Belvaux	2	0	9	11
Rodange	15	Tetelbiereg Trepeler Lamadelaine	5	10	55	26
Bous	50	Kiistentrepler Trintang	0	0	8	25
Marcourt	80	Les Marcheurs de Rendeux	4	2	0	9
Itzig	30	Footing Club Itzig	19	10	54	50

### **Pour se rendre à :**

**ROLLINGERGRUND** : Se diriger vers Luxembourg et sortir à Strassen. Aux feux, prendre à gauche vers la clinique et ensuite descendre. Au pied de la descente, à gauche vers Mersch. Le départ se fait à l'usine Villeroy et Bosch.

**MOYEUVRE** : Prendre vers Longwy et continuer vers Metz. Sur la voie rapide, prendre à droite vers Briey. A Briey, prendre vers Soleuvre.

**BIGONVILLE** : Prendre la N4. Avant Martelange, à droite vers Perlé. A l'entrée de ce village, à gauche puis suivre Bigonville. On peut aussi aller jusque Martelange, à droite aux feux en direction de Wiltz et en haut de la côte, à gauche vers Bigonville.

**LONGVILLY** : A Bastogne, traverser la ville et prendre la direction de Clervaux près de l'église.

**VOLAIVILLE** : A Martelange, à gauche en direction de Saint-Hubert. 4 km après Fauvillers, à gauche vers Volaiville à 1 km.

**FOLSCHETTE** : Passer par Oberpallen, Ell, Redange. A gauche vers Rambrouch et à Hostert, à droite vers Folschette.

**SOLEUVRE** : A Athus, prendre vers Pétange et suivre la voie rapide jusqu'à la sortie Soleuvre.

**RODANGE** : A Athus, prendre vers Rodange, première localité au GDL.

**BOUS** : suivre l'autoroute vers Luxembourg, puis vers Trier. Après le tunnel, sortir et suivre vers Remich jusque Bous.

**MARCOURT** : Aller jusque Laroche, soit par Bastogne, soit par la N4 jusque la Barrière de Champlon puis Laroche. A Laroche, suivre la route vers HOTTON. Marcourt est à 8 km de Laroche.

**ITZIG** : Autoroute direction Luxembourg, puis Metz, sortie Luxembourg sud et ensuite vers Hesperange. A droite au feu vers Itzig

*En passant par le rassemblement, vous trouverez très souvent quelqu'un qui connaît le chemin et vous ne risquerez pas de vous perdre.*

## In memoriam

Le 25 octobre 1997 décédait Urbain Orban, membre de notre club. Tous les marcheurs qui l'ont connus auront une pensée pour lui. Je reproduis un poème acrostiche paru dans le journal des postiers et signé Soeur Marie-Mathilde.

*Unique en son genre, tel était notre Urbain.*

*Regimbant bien souvent, plus souvent qu'à son tour,*

*Bienfaisant maintes fois et bon comme le pain*

*Aimable, franc, loyal, sincère et sans détour,*

*Intelligent, instruit, soucieux du lendemain,*

*Nous ne l'oublierons pas, nous y penserons toujours.*

*(Communiqué par Stéphane Daumerie)*

## Marche de l'Arelerland

Les personnes qui sont désignées pour un poste sur cette liste et qui désirent une autre tâche ou qui ne peuvent travailler sont priées de me le faire savoir le plus rapidement possible.

Fléchage et défléchage : José FLOCK, Stéphane DAUMERIE, Pierre PARMENTIER, Frédéric LASENCE

Ouverture du circuit : Patrick PARMENTIER, Vincent BILLO, Frédéric MARS

Fléchage vers la salle : José FLOCK, Louis PAQUAY, Michel FOURNY

Contrôle des 5 km : Famille BOURQUIN

Contrôle des 10 km : Maryse PASCAL, Jean-Jacques LAVIOLETTE

Contrôle des 20 km : Marc PESCHE, Alain SCHIMFESSEL.

Départ : Jacques KRIER, Claude DELTENRE, Henri ENTRINGER

Autorisations auprès des diverses administrations : Jacques KRIER

Brasseurs : Jacques KRIER

Préparation soupe : (Samedi à 9 hrs au 355 route de Bastogne à Arlon) Ginette ROSIERE, Marie-Thérèse PIRET, Marie-Josée NERENHAUSEN Marie THIRY, Rita WIOMONT

Vente de la soupe : Aline MUSCHANG

Préparation thé : Marcel FELLER, Rita WIOMONT

Pâtisserie : Anny BODART, Aline CHARNET, Josiane LASENCE

Les volontaires qui confectionneraient de la pâtisserie sont priés de contacter Anny BODART (☎ : 21.73.95)

Cuisine - préparation des repas : Yvonne MULLER, Marie-Josée NERENHAUSEN, Marie-Thérèse PIRET, Ginette ROSIERE, Rita WIOMONT, Mireille FONCK, Marie THIRY, Dominique KEZER, Annie WALEWIJN, Pierre DION, Huguette BRENLY

Vaisselle : Les mêmes par roulement et un ou deux volontaires

Caisse centrale : René TOUSSAINT, Laurette HALKIN, Germain BOUILLON

Service en salle : Pierrot ALBESSARD, Johanni LICK, Tanja LECOMTE, Claude WARNAND, Francis MICHOTTE

Bar : Monique EPPE, HUBERT LICK, Christian SCHMIT

Bar Maitrank : Roger FELLER

Confection Sandwiches : les même que pour la préparation des repas

Barbecue : Famille DEPIERREUX

Parking : Jean TIRARD, Patrick PARMENTIER, Sébastien HARMEL

Nettoyage salle (arrivée à 16.00 hrs) : Pierre et Patrick PARMENTIER, Sébastien HARMEL.

Ravitaillement des contrôles : Jean-Marie WAGENER et Alain SCHIMFESSEL en réserve.

Préparation des caisses : Pierrot ALBESSARD

Accueil : Adelin PARMENTIER Louis PAQUAY

Transport du matériel : Marcel FELLER

On attend la veille à 17.00 hrs à la salle du Galgenberg pour le déchargement et l'arrangement de la salle. : Danielle BEAUMON, Marie THIRY, Claude DELTENRE, Jacques KRIER, Adelin PARMENTIER, José FLOCK, Ginette ROSIERE et Michel FOURNY.

Tous sont attendus le 18 dès 06.15 hrs.(sauf pour le nettoyage de la salle, vers 16.30 hrs)

Les personnes qui recevront des jetons pour leur caisse sont priées de les conserver jusqu'à la fin de la marche. Si des problèmes surgissent, prévenez Pierrot ALBESSART.

Je demande aux membres du club, travailleurs ou marcheurs, qu'ils laissent la priorité pour les repas aux visiteurs. Il est probable que nous aurons beaucoup de monde et nous devons servir en priorité les marcheurs des autres club. Merci. Les travailleurs sont priés de prendre leur repas avant 11.15 hrs ou après le coup de feu.

## L'inconnu du mois

Réglé comme une horloge suisse, marchant à une allure très rapide, il n'admet pas le moindre dépassement de kilométrage. C'est ainsi que s'étant rendu non loin de son patelin d'origine, il dut constater que le circuit des 25 kilomètres frisait les 27 kilomètres bien sonnés. S'étant mis à la recherche d'une cinquantaine de marcheurs disposés à déposer réclamation auprès du club organisateur, force lui fut de constater qu'aucun volontaire ne se présentait.

Tuyau : c'est la première fois que notre inconnu fait l'objet de l'article mensuel. Si vous l'avez reconnu, payez lui un verre de podomètre suisse.

## Les Journées du patrimoine

Quand on parle des journées du patrimoine, on pense souvent à des monuments prestigieux ou à des sites exceptionnels. C'est oublier que notre patrimoine est à notre porte, qu'il s'agit de tout ce que les générations précédentes nous ont légués.

Le syndicat d'initiative de Sainte-Ode et le cercle d'histoire Ambra ad Lacum de Sainte-Ode également ont voulu mettre en évidence une activité restée florissante en Ardenne jusque dans les années 1950, les moulins à eau. Avec l'autorisation du propriétaire, Monsieur CRAVATTE Charles, ils ont fait visiter le moulin de Rechrival. Ce moulin n'a cessé ses activités qu'en 1971 et les installations sont toujours en place.

Le président du cercle d'histoire est notre ami Alain DEVIGNE qui m'a autorisé à reproduire les textes remis aux visiteurs.

### La perte de nos moulins

Il y a longtemps, il se faisait un grand commerce de meunerie dans la vallée du Laval. Tout au long de la rivière, dans chaque village, on voyait des roues à aubes sur lesquelles s'exerçait l'action de l'eau.

Malheureusement, vers le milieu du XX siècle, des industriels d'Arlon, de Namur et de Liège eurent l'idée d'établir des minoteries électriques sur les grandes voies de communication.

Quelle révolution ! les paysans de la vallée prirent l'habitude d'envoyer leurs céréales aux minotiers et les pauvres moulins à eau restèrent sans travail. Durant quelque temps ils essayèrent bien de tenir mais l'électricité fut la plus forte et, l'un après l'autre, ils durent tous fermer.

On ne vit plus venir les solides chevaux. Le Laval avait beau couler, les roues restaient immobiles. Puis un beau jour, les meuniers partirent travailler à la ville.

C'est aujourd'hui dans les minoteries usines que notre blé devient farine. Heureusement, dans un coin de la

vallée, un moulin montre encore machinerie et équipement, reliquat d'un glorieux passé.

### Les moulins à eau du Laval - Au fil de l'histoire, de l'antiquité à nos jours

Vers 4.000 avant J-C, la nécessité d'écraser le blé était apparue comme une évidence. Selon Hérodote, historien grec, les égyptiens avaient trouvé, les premiers, l'art de moudre le blé et de cuire le pain. On utilisera d'abord le pilon et le mortier. Puis aux environ de 1.200 av. J.-C., les moulins à mobilisation humaine firent leur apparition. Les maîtres confièrent aux esclaves le soin de tourner les meules. Ils utilisèrent ensuite des boeufs et des chevaux, que l'on voit encore de nos jours en Italie, Espagne et en Afrique du Nord.

Vitruvius, ingénieur militaire et architecte romain du 1<sup>er</sup> siècle av. J.-C. aide à faire comprendre par des

développement oraux et écrits le fonctionnement du moulin à eau.

En 57 av. J.-C. Jules César soumet la Gaule ; des sites gallo-romains apparaissent alors dans la vallée du Laval et dans la vallée de l'Ourthe. Les ingénieurs de légions romaines apportent l'invention du moulin à eau dans leurs bagages. Ils en construisirent plusieurs sur les deux cours, à Magery, à Rechrival, à Amberloup, à Lavacherie. Ils furent détruits et reconstruits plusieurs fois au cours des siècles. Dès cette époque, le moulin à eau a été le plus puissant moteur mis à la disposition de l'homme.

Les rois francs ne relevèrent pas les ruines des installations romaines (villas, moulins, métairies..) détruites par leurs raids de 275 - 280 et surtout par les grandes invasions des barbares Wisigoths en 406.

Au Haut Moyen-Age ( du V ème siècle à l'an 1.000 environ), les seigneurs carolingiens ajoutèrent à leurs domaines de nos régions de nouveaux établissements (églises, écoles, fermes, moulins..) qui devinrent des villages bien organisés.

Le Bas Moyen-Age voit la construction de nombreuses maisons fortes dans nos vallées, à Magery, à Magerotte, à Laval, à Amberloup. La société agricole est divisée en une classe paysanne asservie et une classe noble (seigneuries). Dans toutes les seigneuries à densité importante de population, il existe un moulin à farine. La meunerie devint alors une des industries les plus répandues dans nos régions.

Le moulin de la seigneurie était banal, ce qui signifie que tous les habitants de la région étaient tenus d'y faire moudre leur blé, moyennant une redevance au seigneur. Un exemple, le moulin des Rechermal ou Richierval (lisez Rechrival) faisait et 1315 partie du domaine du

compte de Luxembourg, sous la mairie de Loville (Loupville), puis de la seigneurie du Laval jusqu'à la révolution française.

Fin du XVIII ème siècle, à la Révolution Française, la République confisque arbitrairement les biens des seigneurs. Le peuple est libre. La plus grande liberté d'entreprendre est offerte à chacun. De nouveaux meuniers s'installent en propriétaire.

Depuis 1800, les rives de nos rivières on accueilli des moulins de tous types et souvent de haute technologie, affectés à la mouture des céréales panifiables et fourragères, au pressage des graines de lin ou de colza pour la production d'huile (au moulin de Fosset), au sciage du bois (au moulin scierie Calay de Magery).

On peut citer le nombre de huit moulins sur la seule vallée du Laval : le moulin de Magerotte, le moulin Ska de Brul, les moulins et moulins scieries de Magery, le moulin de Rechrival, le moulin d'Héropont, le moulin huilerie de Fosset, le moulin de Wachirock.

La construction actuelle du moulin de Rechrival fut aménagée ou reconstruite durant le XIX siècle en pierres blanchies du pays sous toiture classique : corps de logis à droite et meunerie à gauche, tous deux fruits de transformations diverses.

La machinerie comportait alors 3 tournants (ou 3 meules), un pour les farines panifiables, un pour l'orge et l'avoine et un pour l'écorçage de l'épeautre. La bluterie se trouvait déjà au grenier. Le bief original avait sa prise d'eau à Houmont près de l'arrêt du tram. Le tunnel du passage de l'eau sous la ligne du tram existe toujours. Il fut ensuite modifié avec la prise de l'eau au fond de Pinsamont. Cela permettait de gagner quelques centaines de mètres qu'il ne fallait plus entretenir.

**Buvez Feller Maitrank, le plus belge des apéritifs**

## **Certificats médicaux**

Jacques KRIER signale que 34 membres n'ont pas encore rentré leur certificat médical. Il n'est pas trop tard mais il est temps d'y penser. Si vous avez perdu votre exemplaire, vous pouvez en obtenir auprès du président.

## **TRAININGS**

**RAPPEL.** Plusieurs nouveaux marcheurs se sont affiliés depuis la dernière commande de training. Une nouvelle commande se fera la deuxième semaine d'octobre de façon à recevoir les trainings avant l'hiver. Il faut compter environ 2.500 frs pour une veste. Les marcheurs comptant 25 marches en 97 ou en 98 (fin d'année) ont une réduction de 500 frs.

Les commandes se font auprès de Monique EPPE et on pourra essayer différentes tailles lors des marches auprès des marcheurs déjà équipés.

Il est également possible de faire imprimer sur un de vos vêtements le logo du club (dans le dos). Il faut compter une centaine de francs par flockage.

## **Informations aux membres**

N'oubliez pas qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, les avantages club ne seront accordés qu'aux membres ayant participé 25 fois aux activités du club ou ayant participé 12 fois et à un voyage en car. Les avantages club comprennent l'abonnement à ce bulletin, les prix réduits aux souper et barbecue, les prix réduits pour les tee-shirts, vestes, etc..

Il reste 3 mois avant la fin de l'année et il est encore temps de s'y mettre.

Pour les marcheurs affiliés pour la première fois en 98, il faut compter deux marches par mois d'affiliation ou une marche et un car.

## **Les forêts d'Ardenne**

Elles n'ont rien de gai les forêts du haut plateau d'Ardenne. Des sapins, des sapins, des sapins et jamais une âme. Les chemins de terre s'enfoncent de salle obscure en salle obscure, parmi la mousse et la fougère. Il y a des endroits où le soleil semble n'avoir jamais percé depuis des mondes d'années : c'est sombre, c'est noir, c'est la mort. Une forêt où vivrait des ermites, qu'on imagine pleine de renards, de blaireaux, peut-être de loups. A dix pas, sait-on ce qui se passe derrière le fût percé des arbres où la résine met des traînées de suif ? Tout remue mais à peine. Tout est silence, mais silence entouré de murmures : une belette qui se sauve, un

souffle de vent, une source derrière une roche. Et quand le sentier monte dans le couvert, dans le désordre des sapins penchés sur les noeuds de leurs racines, on croirait pénétrer dans une caverne de brigands. Pas une âme et pourtant il me semble que quelqu'un soit tapi là, en embuscade.

Or ceux qui sont né ici préfèrent cette forêt à toute autre. Ils aiment voir pousser les sapins dans ces bois, élaguer, planter, faire abattre ceux qui dépérissent ou gênent la croissance des autres. Il faut être Ardennais, avoir connu cette vie de forestier, pour savoir quel plaisir c'est là.

*Ce texte est tiré du livre de Guy Denis « Les fantastiques et héroïques aventures de Capiche le Niche en Ardenne et autres lieux bouseux » paru aux éditions Paul Legrain. L'auteur y conte*

*comment une région peut perdre son identité et l'action se passe dans les environs de Bastogne.*

### **Bulletin**

Si vous recevez ce bulletin sans être membre du club ou abonné, il vous parviendra deux mois à titre de promotion et vous permettra de vous faire une idée des activités du club. Pour continuer à le recevoir, vous pouvez virer 300 frs au compte 001-0642043-76 de l'Arel's club avec la mention « Abonnement ». Vous pouvez aussi vous affilier en téléphonant à Jacques KRIER (☎ : 063/22.69.87). L'affiliation coûte 200 francs pour un an, assurance comprise.

### **Réunion du comité**

Les membres du comité sont convoqués à la réunion qui se tiendra le lundi 26 octobre à 20.00 hrs au local du club.

*Le président.*

### **Frais voiture**

Pierrot ALBESSARD signale que les virements pour les frais voitures sont établis. Ils seront exécutés le 5 octobre.

Il n'est pas en possession des numéros de compte de ANDRIANNE René, BILLO Vincent, DAUMERIE Stéphane, PHILIPPART Guy et SCHMICKRATH André. Merci aux intéressés de lui communiquer leur numéro au ☎ 063/22.73.72

Si ces numéros ne lui sont pas communiqués pour le 30 novembre, ces marcheurs ne recevront rien.

### **La fuite du temps**

Le temps semble couler de plus en plus vite à mesure que l'on prend de l'âge. Nous avons l'impression de faire de moins en moins de choses, en une heure, en un jour, en une année. Le poète anglais Pentraeth l'a joliment exprimé.

*Quand j'étais bébé, pleurais et dormais, le temps rampait ;*

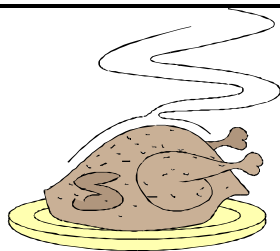
*Quand j'étais devenu garçon, riais et bavardais,  
le temps marchais*

*Puis quand les années firent de moi un homme,  
le temps courait*

*Mais quand je devins vieux, le temps filait.*

### **Pensez-y**

L'appétit vient en mangeant. La soif disparaît en buvant. (Proverbe français)



Une grande faim ou un petit appétit ?  
Au Chantilly, vous trouverez toujours de quoi vous rassasier.

**LE CHANTILLY**  
Rue Reuter  
Arlon

## OCTOBRE 1998

### Anniversaires

### Marches

### Mémo

J	1		1	
V	2	<i>Vincent BILLO</i>	2	
S	3	<i>Michel MERTZIG</i>	3	
D	4	<i>Amélie MAURE</i> <i>Alicia FACH</i> <i>Christiane SAUSSEZ</i>	4	
L	5		5	
M	6		6	
M	7	<i>Frédéric LASSENCE</i>	7	
J	8		8	
V	9		9	
S	10		10	
		<b>LUXEMBOURG</b>		
		<b>BIGONVILLE</b>		
		<b>MOYEUVRE</b>		
		<b>LONGVILLY</b>		
D	11	<i>Aline MUSCHANG</i>	11	
L	12		12	
M	13	<i>Antoine DETAILLE</i>	13	
M	14		14	
J	15	<i>Michel FOURNY</i>	15	
V	16		16	
S	17		17	
D	18		18	
		<b>RODANGE</b>		
		<b>ARLON</b>		
		<b>RODANGE</b>		
L	19		19	
M	20		20	
M	21	<i>Claude WARNAND</i> <i>Josy MUSCHANG</i> <i>René ANDRIANNE</i>	21	
J	22		22	
V	23		23	
S	24		24	
		<b>MARCOURT</b>		
		<b>BOUS</b>		
		<b>ITZIG</b>		
D	25		25	
L	26		26	
M	27	<i>Victor LEYENS</i>	27	
M	28		28	
J	29			
V	30			
S	31	<i>Annie WALEWIJN</i> <i>Pierre ANSIAUX</i>		